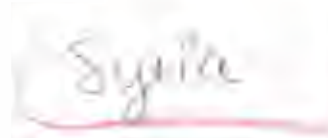


1780172



The President of the Security Council presents her compliments to the members of the Council and has the honour to transmit herewith, for their information, copies of a letter dated 15 September 2009 from the Permanent Representative of the Syrian Arab Republic to the United Nations addressed to the President of the Security Council, and its enclosure.

This letter and its enclosure will be issued as a document of the Security Council.

16 September 2009



1780172



**PERMANENT MISSION OF THE SYRIAN ARAB REPUBLIC
TO THE UNITED NATIONS**

820 Second-Ave., 15th Floor, New York, N. Y. 10017

Tel: (212) 661-1313

Fax: (212) 983-4439

E-mail: exeexec.syria@gmail.com

URGENT

PM- A - 387

15 September 2009

Upon instruction from my Government, I have the honor to transmit herewith the letter from His Excellency Mr. Walid Al-Moualem, Foreign Minister of the Syrian Arab Republic, addressed to your Excellency Ms. Susan E. Rice, the President of Security Council.

I would highly appreciate if the present letter and its annex were circulated as an official document of the Security Council.

And I have the honour also to send to your Excellency the attached 3 CD's.

Accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

Dr. Bashar Ja'afari
Ambassador
Permanent Representative

Her Excellency
Ms. Susan E. Rice
President of Security Council

CC. His Excellency
Mr. Ban Ki-Moon
Secretary-General
United Nations



1780172

17/09/2009
2135.09DHilda Dunn
09.51430*Translated from Arabic*

Syrian Arab Republic
Ministry of Foreign Affairs
Damascus, 8 September 2009

Sir,

Pursuant to Security Council resolution 1595 (2005), an international independent investigation Commission was established with a view to investigating the assassination of former Lebanese Prime Minister Rafiq Hariri. Detlev Mehlis of Germany was appointed as the first Commissioner and requested to produce a report on the outcome of the investigation.

On 29 April 2009, the Pre-Trial Judge of the Special Tribunal for Lebanon, Daniel Fransen, ordered the unconditional release of the four Lebanese officers, namely, General Jamil El Sayed, General Ali El Hajj, Brigadier General Raymond Azar and Brigadier General Mostafa Hamdan, who had been detained without charge in Lebanese prisons for nearly four years.

We subsequently followed in the media the statements that were made by one of those officers, General Jamil El Sayed, including in televised interviews screened on 1, 15 and 27 May 2009 by the Lebanese Al-Manar and OTV television stations and Al-Jazeera of Qatar. Those statements made it clear that the goal of the International Independent Investigation Commission (IIIC) led by Detlev Mehlis and his assistant, Gerhard Lehmann, had been, right from the start, to implicate the Syrian Arab Republic at any cost in the assassination of Prime Minister Rafiq Hariri. They attempted to induce El Sayed to persuade Syria to identify an official victim who would admit to the crime and subsequently be discovered to have committed suicide or killed in a road accident, whereupon a settlement would be reached with Syria. When El Sayed refused, he was imprisoned for four years. We will not even begin to discuss the **Commission's** acceptance of perjured evidence and other practices that were aimed, as El Sayed said, at proving a pre-determined charge, whereby the Commission was used to target Syria politically.

We are transmitting to you herewith copies of those interviews on CD. Our Permanent Representative to the United Nations has, in years past, brought the attention of certain Security Council members to a number of written communications that were addressed by El Sayed to the Secretary-General and certain Security Council members during the period of his political incarceration, in which he referred to the infractions committed by Commissioner Mehlis and his assistant, Lehmann, and the grave events that took place during the investigation, the aim of which was to target Syria.

1780172

17/09/2009
2135.09D

2

Hilda Dunn
09.51430

The Syrian Arab Republic greatly regrets that misuse of power by the Commissioner of IIIC, which was operating under the aegis of the United Nations Secretary-General, and believes that the Secretary-General should investigate the matter and the above-mentioned serious events whereby Syria was targeted through a United Nations body.

Syria expects to be informed that measures will be taken **forthwith** in this regard, and hopes to be informed of the outcome of the enquiry with all possible expedition, in order to establish the political and legal requirements and ensure that the dignity and credibility of the international organization are preserved.

Syria reserves its right to take legal proceedings with regard to Detlev Mehlis, the former Commissioner of IIIC, and his assistant Gerhard Lehmann with regard to the injury they did to Syria by using perjured evidence and departing from the rules and principles of investigation; their propaganda against Syria; and their attempts to implicate it every way, all of which flagrantly conflict with the proper impartiality and aims of an investigation and with the principles of the United Nations and of the Security Council, pursuant to a resolution of which the Commission was established.

Accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

(Signed) **Walid Muallem**
Minister for Foreign Affairs of the Syrian Arab Republic

1780172

الجمهورية العربية السورية
وزير الخارجية

السيد الأمين العام للأمم المتحدة

السيد رئيس مجلس الأمن

لقد أنشأ قرار مجلس الأمن / ١٥٩٥ / تاريخ ٢٠٠٥ لجنة دولية مستقلة للتحقيق في جريمة اغتيال رئيس وزراء لبنان الأسبق رفيق الحريري، وكلف الألماني ديتلف ميليس بداية برئاستها، وطلب إليها تقديم تقريرها عن نتائج التحقيق.

بتاريخ ٢٩/٤/٢٠٠٩ أصدر دانيال فرانسيس قاضي الإحراوات الشهادة في المحكمة الدولية الخاصة بلبنان قراراً بالإفراج عن الضباط اللبنانيين الأربعة (جميل السيد، علي الحاج، مصطفى حمدان، مرمون عازار) بدون شروط أو قيود بعد اعتقال دام قرابة ٤ سنوات في السجون اللبنانية دون اتهام. بعد ذلك تابعنا عبر وسائل الإعلام ما صرح به من معلومات أحد الضباط المفرج عنهم وهو اللواء الركن جميل السيد عبر مقابلات تلفزيونية أجريت معه بتاريخ ١/٥/٢٠٠٩، ١٥/٥/٢٠٠٩، و ٢٧/٥/٢٠٠٩ على محطات الناصر اللبنانية، الجزيرة القطرية، أوتي في (OTV) اللبنانية، والتي تشير إلى تورط لجنة التحقيق الدولية برئاسة ديتلف ميليس ومساعدته غير هازد ليمان ومنذ بداية التحقيق بخطة سياسية تستهدف توريط سورية بأي ثمن في جريمة اغتيال الرئيس رفيق الحريري، عبر محاولتهما إقناع اللواء السيد بالسعي لدى سورية لتقديم ضحية دسمة تعترف بالجريمة ثم يعثر عليها لاحقاً مقتولة بجاذب اتحار أو حادث سيارة ليصار بعدها إلى تسوية مع سورية، وحين رفض اللواء السيد هذا العرض تعرض للاعتقال السياسي لمدة ٤ سنوات. ناهيك عن قبول اللجنة لشهود زور وأساليب أخرى بهدف تثبيت تهمة مسقة تستهدف سورية سياسياً من خلال التحقيق بحسب أقواله.

1780172

نود عنكم مبرطاً أقراص لئمرية عن كل من تلك المقابلات، علماً بأنه سبق لندوبنا الدائم في الأمم المتحدة أن اطلع من بعض أعضاء مجلس الأمن خلال السنوات الماضية على عدة مذكرات خطية وجهها اللواء اللبناني جميل السيد إلى الأمين العام وإلى بعض أعضاء مجلس الأمن خلال فترة اعتقاله السياسي، حيث عرض فيها لتلك التجاوزات والوقائع الخطيرة التي جرت معه في التحقيق الدولي واستهدفت سورية، والتي ارتكبها المحقق ميليس ومساعد له ليمان.

إن الجمهورية العربية السورية تؤسفها حدوث تلك التجاوزات من قبل مرئيس لجنة تحقيق دولية تعمل بإشراف الأمين العام للأمم المتحدة، وعلى هذا الأساس فإنها تنتظر أن يبادر السيد الأمين العام للتحقيق في هذه القضية والوقائع المذكورة أعلاه بالنظر لخطورتها والمخطط الذي استهدف سورية بواسطة أحد الأجهزة التابعة للأمم المتحدة وهو لجنة التحقيق الدولية.

تطلع سورية إلى أن يتم إطلاعها على الإجراءات السورية المتخذة من قبلكم بهذا الصدد، وهي تأمل إفادتها بنتائج هذا التحقيق بالسرعة الممكنة ليبنى على ذلك مقتضاه السياسي والقانوني من قبلنا بهذا الشأن، وبما يضمن الحفاظ على هيبة ومصداقية المنظمة الدولية.

وبدورها، فإن سورية تحتفظ أيضاً بحقوقها باتخاذ الإجراءات القانونية بحق كل من مرئيس لجنة التحقيق السابق ديتليف ميليس ومساعدته غير هاردي ليمان لإنشاء تهما لسورية باستخدام شهود زور، وخروجهما عن قواعد وأصول التحقيق، والتحرّض ضد سورية ومحاولة توريثها بشتى السبل، الأمر الذي يتناقض بشكل صارخ مع نزاهة التحقيق وأهدافه، ومع مقاصد الأمم المتحدة ومجلس الأمن والذي أنشئت اللجنة بقرار منه.

وتفضلوا بقبول فائق التحية.

وليد المولم
وزير خارجية الجمهورية العربية السورية

دمشق في ٢٠٠٩/٩/٨